Karty: Zagubieni w tłumaczeniu

Załącznik 22 · Moduł 7: Różnice kulturowe

Wydrukuj i rozetnij, jedna karta na małą grupę. Najpierw odegrajcie scenkę bez mediatora, konflikt się przy tym zaostrzy. Potem zagrajcie ją ponownie z mediatorem rówieśniczym, który pomoże zweryfikować założenia. Wskazówkę mediacyjną czyta tylko osoba w roli mediatora.

1. „Dlaczego krzyczysz?”

Postacie

Marco: włoski uczeń na wymianie, entuzjastyczny i ekspresyjny, gestykuluje. Erik: cichy miejscowy uczeń, preferuje ściszony głos i spokojną rozmowę.

Nieporozumienie

Erik sądzi, że Marco jest zły, gdy mówi z pasją.

Wskazówka mediacyjna

Sprawdź zamiar i postrzeganie.

2. „Zignorowała mnie!”

Postacie

Aisha: z kultury, w której unikanie kontaktu wzrokowego jest oznaką szacunku. Lili: uważa, że kontakt wzrokowy świadczy o szczerości i przyjaźni.

Nieporozumienie

Lili odczuwa odrzucenie, gdy Aisha unika kontaktu wzrokowego w trakcie rozmowy.

Wskazówka mediacyjna

Poznaj znaczenia szacunku w różnych kulturach.

Współfinansowane przez Unię Europejską

DEQ-2023-2-SK02-KA220-YOU-000177746